



# Adorfer Stadtbote



www.adorf-vogtland.de

Monatlich kostenlos für jeden Haushalt

Nummer 6 · 8. Juni 2011

Amtsblatt der Stadt Adorf/Vogtl. mit seinen Ortsteilen Leubetha, Jugelsburg, Remtengrün, Gettengrün, Freiberg, Rebersreuth, Arnsgrün und Sorge

Redaktion: Frau Geipel 03 74 23/5 75 28 · stadtbote@adorf-vogtland.de · Anzeigen: 03 74 67/28 98 23 · medien@grimmdruck.com

## Kriegerdenkmal Adorf

**Ein vielgehegter Wunsch, mehrfach in Angriff genommen, endlich wird es Realität: das Kriegerdenkmal auf unserem Markt wird instandgesetzt.**

Der 2002 gestellte Fördermittelantrag zur Sanierung wurde von der Rechtsaufsichtsbehörde abgelehnt, da die Stadt nicht dazu in der Lage war, die notwendigen Eigenmittel aufzubringen. Der Antrag aus dem Jahr 2010 wurde ebenfalls abgelehnt. Diesmal wegen nicht zur Verfügung stehender Fördermittel. Jetzt ist es soweit. Für die Sanierung wurde uns aus dem Bereich Denkmalförderung eine 50%ige Förderung von max. 13.000,00 € per Bescheid zugesichert. Die Förderung fällt zwar geringer aus als erhofft, doch die Stadt kann die nötigen Eigenmittel in Höhe von 14.000,00 € aufbringen. Damit ist das Vorhaben gesichert. Zurzeit läuft die Vorbereitung der Auftragsvergabe. Ich bin zuversichtlich, dass zum „Geburtstag des Denkmals“ dieses Wahrzeichen von Adorf in „neuem Glanz erstrahlen wird“. Das Denkmal wurde am 20. September 1925 feierlich geweiht.

*Mariechen Bang, Bürgermeisterin*



*Bürgermeisterin Mariechen Bang gratuliert dem neuen Schützenkönig Herrn Frank Wunderlich vor dem Kriegerdenkmal und informiert über die bevorstehende Sanierung dieses Wahrzeichens. Bereits am 20. September dieses Jahres soll es in neuem Glanz erstrahlen.*

*Foto: E. Dahle*

## SCHROTT-STARK

*Inhaber: Matthias Stark*

**Schrotthandel • Containerdienst  
Entsorgungsdienst • Autoentsorgung  
Altpapierankauf • Kompostieranlage  
Aktenvernichtung**

### Autoverwertung mit Erlös

ab sofort für jeden PKW und

Transporter (unberaubt) **75 €** Barauszahlung pro Stück!

Angeliefert bei  
Schrott-Stark  
in Siebenbrunn.



Auf Nachfrage  
ist auch eine  
Abholung möglich.

### Öffnungszeiten:

**Montag bis Freitag von 7.00 bis 16.45 Uhr**

**Mittwoch und Donnerstag bis 18.00 Uhr**

**Samstag von 9 bis 12 Uhr**

**Pause: 9.00 bis 9.30 Uhr und 12.15 bis 12.45 Uhr**

Zum Schrottplatz 1 • 08258 Markneukirchen/Siebenbrunn  
Telefon: (03 74 22) 40 39 0 • Telefax: (03 74 22) 40 39 29  
www.schrott-stark.de • e-mail: info@schrott-stark.de

## Traditionelles Waldbadfest vom 1. bis 3. Juli

Am ersten Juliwochenende findet auch in diesem Jahr wieder unser traditionelles städtisches Waldbadfest mit Festzeltbetrieb statt. Es wird Musik, Tanz und Unterhaltung für Jedermann geben.

**Freitag:** Für die Jugend „Senhore Hemp“ & die „Crazy Poolboys“ im Open Air Festzelt

**Samstag:** Für Jung und Alt Die Partyband „G-Punkt“ + „Senhore Hemp“ im Open Air Festzelt & „Chillout“ im Pool

**Sonntag:** Familiennachmittag  
14.00 Uhr Adorfer Stadtschwimmeisterschaften  
ab 14.30 Uhr Kinderspiele, Kinderschminken mit der AWO Adorf, Blasmusik, Modenschau  
ab 15.00 Uhr Schnuppertauchen mit der Tauchschule DIVE ADVENTURE

Der Sonntag steht ganz im Zeichen der Familien. Adorfer und unsere auswärtigen Besucher können baden, sich bei flotter Musik unterhalten, Kaffee und Kuchen auf der Beachterrasse genießen. Es werden verschiedene Spiele mit der AWO für die ganze Familie angeboten. Und nicht vergessen! Es werden auch wieder unsere traditionellen Schwimmeisterschaften ausgetragen – Sonntag 14.00 Uhr startet der Wettbewerb! Es werden Mannschaften mit 4 Schwimmern an den Start gehen. Jeder soll 50 m schwimmen. **Mannschaften (Vereine, Familien, Interessengruppen) können sich an der Kasse des Waldbades unter Tel. 037423/2604 oder in der Stadtverwaltung bei Beate Geipel Tel. 037423/575-28 oder direkt am Start melden.**

# ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

## Öffentliche Bekanntmachung des Ergebnisses der Wahl zum Bürgermeister am Sonntag, dem 29.05.2011 in der Stadt Adorf/Vogtl.

Der Gemeindevwahlausschuss der Stadt Adorf/Vogtl. hat in seiner öffentlichen Sitzung am 30.05.2011 das Wahlergebnis ermittelt.

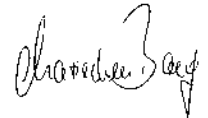
### I. Ergebnis der Wahl

- |                                                                                                                                  |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1. Zahl der Wahlberechtigten:                                                                                                    | 4.680 |
| 2. Zahl der Wähler:                                                                                                              | 2.850 |
| 3. Zahl der ungültigen Stimmen:                                                                                                  | 29    |
| 4. Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen:                                                                              | 2.821 |
| 5. Zahl der für die einzelnen Bewerber abgegebenen gültigen Stimmen<br>in festgestellter Reihenfolge der erreichten Stimmenzahl: |       |

Wahlvorschlag	Bewerber (Familiename, Vorname)	Beruf oder Stand	Anschrift Stimmzahl (Hauptwohnung)	
Schmidt	Schmidt, Rico	Fachberater für Finanz- dienstleistungen (IHK)	Hofloh 9 08626 Adorf/Vogtl.	1.354
Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	Bang, Mariechen	Bürgermeisterin	Wolfsgäßchen 21 08626 Adorf/Vogtl.	1.339
Hulka	Hulka, Andreas	Internationaler Schweißfachmann	Eduard-Krenkel-Straße 13 08626 Adorf/Vogtl.	128

Da auf keinen Bewerber mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen entfallen sind, findet am 19.06.2011 eine Neuwahl nach § 48 Abs. 2 SächsGemO statt.

II. Gegen die Wahl kann gemäß § 24 Abs. 2 Satz 2 des Kommunalwahlgesetzes Einspruch erhoben werden. Dieser kann von jedem Wahlberechtigten, jedem Bewerber und jeder Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, innerhalb einer Woche nach dieser öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses bei der Rechtsaufsichtsbehörde, Landratsamt Vogtlandkreis, Neundorfer Str. 94/96, 08523 Plauen schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes erhoben werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm entsprechend § 25 Abs. 1 Satz 3 KomWG mindestens 47 Wahlberechtigte beitreten.



Adorf, 30.05.2011

Mariechen Bang, Bürgermeisterin

## Detaillierte Statistik zum Ergebnis der Bürgermeisterwahl am 29.05.2011

Lokal	Wahlberechtigte		Wähler	ungültige	gültige	Bang		Hulka		Schmidt	
Schillerstr.	790	58	457	5	452	243	54	21	5	188	42
Grundschule	842	58	485	6	479	248	52	16	3	215	45
Verkehrsamt	762	45	345	8	337	147	44	21	6	169	50
Mittelschule	831	52	432	5	427	232	54	29	7	166	39
Kindergarten	927	57	526	4	522	207	40	16	3	299	57
Gettengrün einschl. Briefwähler	140	247	346	0	346	155	45	16	5	175	51
Leubetha	240	65	157	0	157	56	36	7	4	94	60
Freiberg	148	69	102	1	101	51	50	2	2	48	48
<b>Summen</b>	<b>4680</b>	<b>%</b>	<b>2850</b>	<b>29</b>	<b>2821</b>	<b>1339</b>	<b>%</b>	<b>128</b>	<b>%</b>	<b>1354</b>	<b>%</b>
			<b>60,90</b>		in %	<b>47,465</b>		<b>4,537</b>		<b>47,997</b>	

## Öffentliche Bekanntmachung


### der zugelassenen Wahlvorschläge zur Neuwahl des Bürgermeisters am Sonntag, 19.06.2011 in der Stadt Adorf/Vogtl.

In der Sitzung des Gemeindevwahlausschusses am 06.06.2011 wurden für die Wahl zum Bürgermeister folgende Wahlvorschläge zugelassen:

Bezeichnung des Wahlvorschlags (Name der Partei oder Wählervereinigung, Kurzbezeichnung/Kennwort, bei Einzelbewerber Familiennamen)	Bewerberin/Bewerber (Familiennamen, Vorname)	Beruf oder Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)
Christlich Demokratische Union Deutschlands (CDU)	Bang, Mariechen	Bürgermeisterin	1952	Wolfsgäßchen 21 08626 Adorf/Vogtl.
Schmidt	Schmidt, Rico	Fachberater für Finanz- dienstleistungen (IHK)	1976	Hofloh 9 08626 Adorf/Vogtl.

Adorf/Vogtl., den 06.06.2011

Mariechen Bang Bürgermeisterin



### Aus dem Stadtrat

In seiner öffentlichen Sitzung am 16.05.2011 wurden vom Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. folgende Beschlüsse gefasst:

#### Beschluss-Nr. 19/2011

Der Stadtrat der Stadt Adorf/Vogtl. beschließt die überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 360.000 € für den Ausbau des innerörtlichen Gehweges entlang der B92 (Einsmündung Schulstraße bis Waldbadstraße) und Installation energieeffizienter Straßenbeleuchtung auf LED-Technik in diesem Bereich und entlang der Lessingstraße. Geplant waren 160.000,00 €. Die Finanzierung setzt sich aus der höheren Förderung von 270.000 €, den eingeplanten Eigenanteil in Höhe von 40.400 €, den zusätzlichen Mitteln aus der Investitionspauschale in Höhe von 40.000 € und einer Rücklageentnahme in Höhe von 9.600 € zusammen.

Stimmabgabe: 11 Ja-Stimmen 3 Nein-Stimmen 1 Enthaltung

Beschlüsse, die verfahrenstechnische Dinge im Stadtrat betreffen, sind nicht aufgeführt.

### MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

☛ Der nächste Monatsmarkt findet am 11. Juni, von 8.00 bis 12.00 Uhr, auf dem Marktplatz in Adorf statt.

☛ Die Stadtverwaltung und der Gewerbeverein der Stadt Adorf suchen für das gemeinsame Stadt- und Gewebefest am 10. September 2011 und für den traditionellen Weihnachtsmarkt am 10. und 11. Dezember 2011 zum Vorführen und / oder Verkaufen: Händler aller Art, Handwerkliches aller Art, Schausteller, traditionelle Vereine. Bevorzugt Händler mit Glas und Keramik sowie Produkten von Haus und Hof aus eigener Herstellung!

**Anmeldungen ab sofort bitte an: [gyra@adorf-vogtland.de](mailto:gyra@adorf-vogtland.de) oder [geipel@adorf-vogtland.de](mailto:geipel@adorf-vogtland.de)**

### Die Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. informiert

➤ Der Technische Ausschuss kommt am 21. Juni 2011, um 18.00 Uhr, im Rathaus Adorf zu seiner nächsten Sitzung zusammen.

– Ende der Öffentlichen Bekanntmachungen –



### 21. Stadtmeisterschaft 2011 Vom 17.06.2011 bis 19.06.2011

#### Freitag, den 17.06.2011

18:00 Uhr Spiel der Alten Herren gegen eine Regionale Mannschaft  
20:00 Uhr Auslosung Stadtmeisterschaft  
20:30 Uhr 1. Kickerturnier

#### Samstag den 18.06.2011

9:00 Uhr Eröffnung der 21. Stadtmeisterschaften  
14:00 Uhr Große Tombola  
20:00 Uhr Siegerehrung  
20:30 Uhr Live Musik mit der Band The POJS

.....Große Cocktailbar.....

#### Sonntag den 19.06.2011

10.30 Uhr 1. Großes Skatturnier  
13:00 Uhr Großer Familiennachmittag mit  
- Großer Hüpfburg  
- Großer Bastelstraße  
- Kinderschminken  
- FFw Adorf u.s.w.  
14:00 Uhr DFB & Mc Donald's Fußballabzeichen  
14:00 Uhr Blasmusik mit Kaffee und Kuchen  
15:00 Uhr Torwandschießen der Adorfer Vereine

**Eintritt an allen Tagen frei !!!  
Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt!**



Das Wochenende der Meisterschaften.  
Anlässlich unserer 21. Adorfer Stadtmeisterschaft der nichtaktiven Fussballer lädt Sie der VfC Adorf recht herzlich zu weiteren Events ein. Werden Sie Spieler beim 1. Großen...



...Kickerturnier des VfC Adorf  
Freitag, den 17.06.2011  
Beginn: 20:30 Uhr  
Anmeldung bis zum 12.06.2011 an  
Klaus Thoß, Mobil 0175/17 17 161



...Skatturnier des VfC Adorf  
Sonntag, den 19.06.2011  
Beginn: 10:30 Uhr bis 14.00 Uhr  
Anmeldung bis zum 12.06.2011 an  
A. Singer, Mobil 01 51/50 51 72 74  
Gespielt wird nach deutschen Skatregeln



...DFB & McDonald's Fußball-Abzeichen  
Sonntag den 19.06.2011  
Beginn: 14:00 Uhr  
Torschuss, Köpfen, Trippeln, Passen, Flanken  
im Fußball sind viele unterschiedliche  
Fähigkeiten gefragt!  
Alle Kids zwischen 6 und 10 Jahren sind herzlich  
eingeladen!!

Anmeldung zur 21. Stadtmeisterschaft bis 12.06.2011 an  
Jens Puggel unter 0179/7629843 !!

**HANDELSZENTRUM**  
**BAD • KÜCHE • HEIZUNG**

**Badmöbel**

- modern
- elegant
- preiswert

**Fragen Sie uns!**




**ROCKSTROH & SOHN**  
Auerbacher Str. 284 • 08248 Klingenthal • Tel. 03 74 67 / 22 600

## Kinder-Unfallversicherung

Auch Schutzengel machen  
mal Pause

Jetzt informieren:  
Unser neues Angebot!

### Viele neue Leistungen

Ihre Kinder sind z. B. auch versichert bei Infektionen durch einen Zeckenbiss (Borreliose oder FSME).

### Niedrige Beiträge

Schon ab umgerechnet 3,50 €\* monatlich.

\* Unser Vorsorge-Tipp für Kinder bis 18 Jahre: Vollinvalidität 250.000 €, 50.000 € Versicherungssumme Invalidität mit Progression 500 % und 5.000 € Todesfall-Leistung (Jahresbeitrag 41,90 €)

### KUNDENDIENSTBÜRO

**Heidmarie Studnik**  
Versicherungsfachfrau  
Telefon 037422 402583  
Telefax 037422 402587  
heidmarie.studnik2@HUKvm.de  
Straße des Friedens 2  
08258 Markneukirchen

### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do. 9.00–12.00 Uhr  
Mo. 13.00–16.00 Uhr  
Di., Do. 13.00–18.00 Uhr

### VERTRAUENSMANN

**Erich Kurpjuhn**  
Telefon 037423 48289  
Telefax 037423 48289  
erich.kurpjuhn@HUKvm.de  
Karlgasse 4  
08626 Adorf



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

seit 1979 in Adorf

## „Bestattungen Fam. Rozynek“

eigenständiges Familienunternehmen für Adorf, Oelsnitz, Markneukirchen

**Büro:** 08626 Adorf • Reinhold-Becker-Straße 10  
Telefon: (03 74 23) 28 10 und 5 01 04

**Büro:** Markneukirchen • Am Rathaus 11  
Telefon: (03 74 22) 40 59 99

Auf Wunsch auch Hausbesuch!

Tag und Nacht ständig erreichbar unter:

**Telefon: 01 72 / 79 03 20 3**



## Geburtstagskinder vom 12. Mai bis 8. Juni 2011

Wir gratulieren herzlichst und wünschen alles Gute zum:

### 75. Geburtstag

Frau Renate Jacob  
Herrn Rolf Kästner  
Herrn Rudolf Muck  
Herrn Siegfried Korb

### 92. Geburtstag

Frau Anna Bechert

### 80. Geburtstag

Frau Ruth Bäßler  
Frau Waltraud Adler

### 91. Geburtstag

Frau Käthe Dölling



## Veranstaltungsplan der Stadt Adorf vom 11. Juni bis 15. Juli 2011

Datum	Beginn	Veranstaltung	Veranstaltungsort
11.06.	8.00 – 12.00	Monatsmarkt; Marktplatz	
17. – 19.06.		Fußball - Stadtmeisterschaften der Nichtaktiven; Sportplatz Elsterstraße	
17.06.	17.30	VFC Adorf – FSV Klingenthal, F-Junioren; Sportplatz Elsterstraße	
18.06.	19.00	Vereinsabend des 1. Adorfer Schützenvereins; Schützenhalle Arnsgrün	
18.06.	14.30	Sommerfest in der „Zwergenvilla“; Kindertagesstätte „Zwergenvilla“	
25.06.	10.00 – 16.00	<b>Sommerfest mit Tag der offenen Tür</b> in der Grundschule, Hort und Musikschule Adorf; Grundschule, Hort und Musikschule Adorf	
01. – 03.07.		Waldbadfest; Waldbad / Event-Center Glashaus	
02.07.	18.00	<b>XX. FESTIVAL MITTE EUROPA</b> Brücke zwischen Tradition und Moderne – Konzert mit der Philharmonie Brünn und dem Tschechischen Philharmonischen Chor Brünn; Michaeliskirche	
09.07.	8.00 – 12.00	Monatsmarkt; Marktplatz	
09.07.		Dorffest Gettengrün; Festplatz Alte Schule	
15. – 17.07.		60 Jahre ESV Lok Adorf mit vielen Aktionen	

*Änderungen vorbehalten! Stand vom 01.06.2011*

## Sozialverband VdK Sachsen e.V.



Die Geschäftsstelle des Ortsverbandes Oelsnitz befindet sich in der Schmidtstraße 26 in Oelsnitz/Vogtl.. Das Büro des Ortsverbandes ist zu folgende Zeiten geöffnet:

Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr  
Telefon: (03 74 21) 2 76 14

## ENERGIEBERATUNG DER VZ

Die Verbraucherzentrale Sachsen bietet für Privatpersonen eine unabhängige Energieberatung an. Der Kostenbeitrag beträgt 5,- €. Beraten wird u.a. zu folgenden Themen:

- Heizkostenabrechnungen
- energiesparende Heizsysteme
- Gebäude-Energiepass
- Stromsparberatung, Haushaltgeräte
- Wärmepumpen, Solartechnik, Holzheizung
- Gas-/Stromanbieterwechsel
- Wohnungslüftung
- Fördermittel
- baulicher Wärmeschutz

Die Beratung wird im Adorfer Rathaus jeden **3. Dienstag** im Monat von **14.00 – 18.00 Uhr** mit telefonischer Voranmeldung unter 01 80 - 5 - 79 77 77 oder 03 74 67 - 2 01 35 durchgeführt.

# W-DSL-Anschlüsse

für Adorf und  
Umgebung

## Internetanschlüsse

16.000/4.000	€ 25,-
30.000/8.000	€ 50,-
60.000/16.000	€ 100,-
(Download/Upload in kbit/s)	

## zusätzliche Optionen

VOIP-Telefonanschluss  
kostenlos  
Telefon-Flatrate  
Inland € 8,90

**... jetzt buchen  
und wir bezahlen Ihren alten Anschluss\***

\*Sie buchen jetzt einen neuen Anschluss bei kabellos-dsl.de  
und wir bezahlen Ihren alten Anschluss. Maximal 25 Euro/Monat und maximal 12 Monate.

# k a b e l l o s - d s l . d e

Elsterstr. 22, 08626 Adorf · Tel. (03 74 23) 4 89 72 · [www.kabellos-dsl.de](http://www.kabellos-dsl.de)

Wireless-DSL mit Glasfaser-  
Backbone bis Adorf.

Auslastungsunabhängiger,  
echter Durchsatz für alle  
Abnehmer.

Feste IP-Adresse für jeden  
Anschluss.

Keine Volumenbegrenzung.

## Viele Hände machen ein schnelles Ende

Großreinemachen war angesagt im Adorfer Schulhort. Pünktlich zum schönen Wetter bewaffneten sich 50 Hortkinder mit Besen, Schrubber und Farbpinsel. Und warum? Der Spielplatz vor der Adorfer Grundschule sollte wieder auf Vordermann gebracht werden, damit das Toben gleich



doppelt so viele Freude bereitet. Tatkräftig unterstützt wurden die kleinen fleißigen Handwerker von einigen Eltern. Farblich aufgefrischt wurde das Klettergerüst. Eine Grundreinigung vom Keller bis zum Dach erfuhr das Spielhaus. Sämtliche Spielgeräte wurden vom „Winterstaub“ befreit. Am



Ende des Tages konnten Kinder und Eltern zufrieden auf ihr Tagwerk blicken. Erst die Arbeit, dann das Vergnügen. So auch hier: im Anschluss wurde die Spielplatzsaison eröffnet und alle waren zu frieden.

*Steffi Kolbe und Krystyna Schreckenbach, Hort Adorf*

## Geschenk an die Stadt Adorf

Einen nicht alltäglichen Beginn einer Stadtratssitzung erlebten Stadträte und Gäste am 9. Mai dieses Jahres, die Enthüllung zweier Gemälde des **Adorfer Künstlers Jürgen Waldmann**. Damit sind wir bei der zweiten nicht alltäglichen Begebenheit im Adorfer Rathaus, denn Jürgen Waldmann machte die beiden Werke „Aufbruch“ und „Energiefluß“ seiner Heimatstadt Adorf zum Geschenk. Jürgen Waldmann, der zwar seit seinem 17. Lebensjahr der



Malerei zugetan ist, reifte erst mit Beginn der 90er Jahre autodidaktisch zu einem Künstler für Ölmalerei heran. 2003 hatte er erstmals im Adorfer Ratsaal seine Werke der Adorfer Öffentlichkeit gezeigt und seitdem sind seine Ausstellungen ein Anziehungspunkt für Adorf und das Umland geworden. Licht und Farbe, so lassen sich seine Werke am treffendsten charakterisieren. So reicht sein Schaffen von Landschaften, über Portraits bis hin zur Moderne und gerade seine modernen licht- und farbsprühenden Werke faszinieren so manchen Betrachter. Seine Bilder hängen in Europa von Schottland über Deutschland, Frankreich, Schweiz bis Italien bei Galeristen und Persönlichkeiten und nun auch in seiner Heimatstadt im großen Ratsaal. Es ist die Wertschätzung für seine Heimatstadt Adorf und die Freude über seine internationale Anerkennung, an der auch seine Stadt Anteil haben soll, die ihn bewog, seiner Stadt dieses Geschenk zu machen. Mit minutenlanger stehender Ovation brachte der Stadtrat geschlossen seinen Dank in überzeugender Weise zum Ausdruck. Wir dürfen uns alle glücklich schätzen, diese zwei Werke von Jürgen Waldmann zu besitzen und danken dem Ehepaar Waldmann nochmals auf das herzlichste. *Mariechen Bang / Günter Glaß*

# N KIRCHLICHE NACHRICHTEN

der ev.-luth. Kirche St. Michaelis

## Gottesdienste Adorf

- 12. Juni** 10.00 Uhr Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl  
**13. Juni** 10.00 Uhr Waldgottesdienst in Marieney  
**19. Juni** 10.00 Uhr Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl und Jubelkonfirmation  
**24. Juni** 19.30 Uhr Johannisandacht auf dem Friedhof  
**26. Juni** 10.00 Uhr Gottesdienst zum Schulfest und Musical „Jericho“ mit H. Martin, Kurrende und Religionsschülern der Grundschule, H. Walz  
**03. Juli** 10.00 Uhr Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl  
**10. Juli** 10.00 Uhr Predigtgottesdienst in der Johanniskirche oder Am Alten Acker anschließend Grundsteinlegung des Kindergartens  
**17. Juli** 10.00 Uhr Gottesdienst mit Heiligem Abendmahl  
**Veranstaltungen: Jungschartag in Landwüst** – Sonnabend 18. Juni  
**Jugendgottesdienst meets Yougo** – Sonnabend 25. Juni um 19.34 Uhr in Plauen  
**Musical „Jericho“** – Sonntag, 26. Juni um 10.00 Uhr in der Michaeliskirche  
**Kinder-Zeltwochenende mit Andrea Meusel und DIPM (1. bis 4. Klasse)** 1. bis 3. Juli, im Bennewitzgarten in Markneukirchen

**Festival Mitte Europa mit Philharmonie und Tschech. Philharm. Chor Brünn** Samstag, 2. Juli, 18.00 Uhr in der Michaeliskirche Adorf, Eröffnungskonzert

## Katholische Pfarrei „Sankt Joseph“ Adorf Gottesdienstzeiten und Veranstaltungen

- 08.6.** 08.30 Uhr Heilige Messe Adorf  
**11.6.** 18.00 Uhr Heilige Messe Markneukirchen  
**12.6.** 08.30 Uhr Heilige Messe Adorf  
 10.00 Uhr Heilige Messe Bad Elster  
**13.6.** 19.00 Uhr Hl. Messe Adorf Seligsprechung von A. Andritzki in Dresden  
**15.6.** 08.30 Uhr Heilige Messe Adorf  
 15.30 Uhr Firmunterricht in Adorf  
**17.6.** 19.00 Uhr Heilige Hl. Messe Adorf  
**19.6.** 08.30 Uhr Heilige Messe Adorf  
**22.6.** 08.30 Uhr Heilige Messe Adorf  
**23.6.** 19.00 Uhr Heilige Messe Adorf  
**24.6.** 19.00 Uhr Heilige Messe Adorf  
**26.6.** 08.30 Uhr Heilige Messe Adorf  
**29.6.** 14.00 Uhr Heilige Messe Adorf  
 15.30 Uhr Firmunterricht in Adorf  
**01.7.** 19.00 Uhr Heilige Messe Adorf  
**02.7.** 18.00 Uhr Heilige Messe Adorf  
**06.7.** 08.30 Uhr Heilige Messe Adorf  
**08.7.** 19.00 Uhr Heilige Messe Adorf  
**09.7.** 18.00 Uhr Heilige Messe Adorf  
**13.7.** 08.30 Uhr Heilige Messe Adorf

**Schriftkreis:** Donnerstag 14-tägig in Adorf und Bad Elster Anfrage bei Frau Kilian 037423 2718 • **Religionsunterricht:** Klasse 7/8, Dienstag 15.30 Uhr in Markneukirchen • **KAB:** 25.6. 18.00 Uhr KAB-Gottesdienst, anschließend Gruppenabend im Garten • **Chorproben** finden im Juni jeden Donnerstag um 19.30 Uhr in Adorf statt. • **Seniorenachmittag** ist am 29.6. um 14.00 Uhr in Adorf. • Eine Mitgliederversammlung und Dankeschönabend der Caritas findet am 1.7. um 16.30 Uhr in Auerbach statt.

## Gäste beeindruckt von Straußenfarm

Familie Schmidt hat sich in den zurückliegenden Jahren mit der Straußenfarm Amali in Gettengrün erfolgreich eine Existenz aufgebaut. Auf dem diesjährigen europäischen Bauernmarkt räumten sie mit ihren Straußenprodukten gleich mehrere Preise ab. Am 25. Mai besuchten ehemalige Führungskräfte der sächsischen Agrarverwaltung auf ihrer Vogtlandtour auch die Straußenfarm Amali bei Familie Schmidt in Gettengrün. Unter ihnen weilte auch der ehemalige Landwirtschaftsminister Dr. Rolf Jähnichen



und Armin Döhler, ehemaliger Leiter des Landwirtschaftsamtes Plauen und jetzt Leiter der Abteilung Agrarförderung im Sächsischen Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie. Die Damen und Herren waren beeindruckt und freuten sich über die landwirtschaftliche Entwicklung in unserer Region. Die Gäste aus ganz Sachsen und ich wünsche der Familie Schmidt alles Gute für die weitere Entwicklung ihrer Straußenfarm. Die Straußenfarm ist samstags von 10.00 bis 19.00 Uhr oder nach Absprache für Interessierte geöffnet. Mehr Infos unter: [www.straussenfarm-amali.de](http://www.straussenfarm-amali.de) oder Tel.: 037430 / 6195. *Mariechen Bang, Bürgermeisterin*

# Adorfer Skatturnier

gespielt wird mit  
**Altenburger Spielkarten Deutsches Blatt**  
**eine Serie ( 48 Spiele )**  
**Startgeld: 6,- €**  
**mit kompletter Ausspielung**

**19.  
JUNI**

**Fußballplatz**  
**Beginn: 10:30 Uhr**  
**Anmeldung erwünscht**  
**unter: 0151 50517274**



**BESTATTUNGEN  
Hannemann**

**Unser Service für Sie:**

- Erreichbarkeit rund um die Uhr
- Individuelle Beratung – auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause
- Erledigung aller Formalitäten
- Ein würdevoller Abschied zu überschaubaren Kosten

**Ansprechpartner  
Jens Hannemann & Angelika Stutzke**

**Rosa-Luxemburg-Straße 6 • 08606 Oelsnitz  
 ☎ (03 74 21) 70 48 61 • Mobil: 01 76 / 61 07 09 56  
[www.bestattungen-hannemann.de](http://www.bestattungen-hannemann.de)**

**Tag der Offenen Tür der Grundschule Adorf,  
der Städtischen Musikschule und dem Schulhort  
... mit vielen Überraschungen / kein Eintritt**



**Entdeckertour 2011**  
**25. Juni 2011**  
**10:00-16:00 Uhr**  
**Grundschule Adorf**

für Kids, Eltern, Omas, Opas...

Gestaltung S. Thoma

## Spannung, Spiel und Spaß ...

... standen am Freitag, dem 20.05.11 für die Adorfer Hortkinder auf dem Programm. Mit zwei großen Reisebussen und einigen Oma's und Mutti's im Gepäck ging es mittags in Richtung Grünheide. Dort erwartete uns schon das Team des Waldparkes mit vielen Überraschungen. Unsere Geschicklichkeit, Schnelligkeit und Ausdauer wurden an verschiedenen



Stationen getestet. Wäsche musste auf Zeit auf- und abgehängt werden, beim Bandenkegeln, Rollbrett-Rallye, Indica-Werfen und Hindernisparcours strengten wir uns mächtig an. Buttons zu gestalten bereitete uns



große Freude. Beim Sinnespfad stellten wir unsere Ohren, Hände und die Nase unter Beweis. Auf der Hüpfburg konnten wir wunderbar toben. Müde und erschöpft fuhren wir wieder in Richtung Heimat. Für alle war es ein wunderschöner und unvergesslicher Tag. *Silke Emmert, Horterzieherin*

## Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. und der Einrichtungen

**Rathaus**, Tel. 03 74 23 / 5 75 – 0

Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
Freitag	09.00 – 12.00 Uhr

**Kleiderkammer**, Tel. 03 74 23 / 5 75 – 25

Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr
----------	-----------------------------------------

**Perlmuttermuseum und Fremdenverkehrsbüro**, Tel. 03 47 23 / 22 47

Öffnungszeiten Februar bis November

Dienstag bis Freitag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr
Samstag	10.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
Sonn- und Feiertag	13.00 – 16.00 Uhr

Auskünfte auch unter: Museum Adorf; Freiburger Straße 8; 08626 Adorf/Vogtl.; Tel. 03 74 23 / 22 47 oder unter: [museum@adorf-vogtland.de](mailto:museum@adorf-vogtland.de)

**Klein Vogtland / Botanischer Garten**, Tel. 03 74 23 / 4 80 60

täglich	10.00 – 18.00 Uhr
letzter Einlass	17.30 Uhr

**Waldbad Adorf**, Tel. 03 74 23 / 26 04

täglich	11.00 – 18.00 Uhr
in den Sommerferien (Sachsen)	11.00 – 19.00 Uhr

**Stadtbibliothek**, Markt 24, Tel. 03 74 23 / 50 99 79

Montag	10.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch	13.00 – 17.00 Uhr
Freitag	08.00 – 12.00 Uhr

### Sprechzeiten der Schiedsstelle

Jeden 1. Montag im Monat ist die Schiedsstelle in der Stadtverwaltung Adorf/Vogtl. durch Herrn Petzold besetzt. Die Sprechstunde findet im Rathaus der Stadt Adorf/Vogtl., Markt 1, 08626 Adorf/Vogtl. – Ratssaal – in der Zeit von 10.00 – 12.00 Uhr statt. Voranmeldungen bitte an: Herrn Petzold, Tel. 03 74 22 / 4 11 80 oder 03 74 22 / 4 60 19.

**Sie schaffen es nicht, innerhalb dieser Öffnungszeiten zu uns ins Rathaus zu kommen? Kein Problem! Gerne vereinbaren wir einen Termin zur Klärung Ihrer Angelegenheit in der Stadtverwaltung außerhalb der Öffnungszeiten. Bitte rufen Sie uns an.**

*Ihre Bürgermeisterin Mariechen Bang*

## Inserieren bringt Erfolg!

**Fliesenleger Hertel**

Verlegung und Verkauf von  
Fliesen • Platten • Mosaik und Naturstein  
Hausmeisterdienste

**Bernd Hertel • Gartenstraße 10 • 08248 Klingenthal**  
Telefon: (03 74 67) 2 13 36 • Mobil: 01 51 / 15 35 50 16

Raumausstatter  
Handwerk

seit 1893

**Raumausstatter  
Claus Strobel und Sohn**

- Gardinen - Dekostoffe - Konfektion
- Polstererei - Neuanfertigung - Reparatur
- Fussboden- und Treppensanierung
- Verlegung von Teppich-/PVC-Belägen
- Fertigparkett u. Laminat
- Sonnenschutz und Markisen

Markt 22 · 08626 Adorf  
Tel. 03 74 23 / 26 14 • Fax 4 01 88  
www.raumausstatter-strobel.de

**Frühlingsaktion:  
10 % Rabatt auf alle  
Schmuckwaren!**

*Maria Dunkel*  
staatl. gepr. Augenoptiker  
und Augenoptikermeister   
**Schmuckwaren** gegr. 1812

08626 ADORF (Vogtl.) · Bürgermeister-Todt-Str. 2 · Tel. 03 74 23 / 21 86



**Seit 2000  
Haus- und Gartenservice**

Frank Spiegelhauer  
Dorfstraße 13  
08258 Siebenbrunn  
☎ 03 74 22 / 7 41 98  
01 70 / 5 31 51 96

**Dienstleistungen  
rund um Haus,  
Hof und Garten**

BESTATTUNGSHAUS

**DOBERNECKER**

Adorfer Straße 12  
08258 Markneukirchen / V.  
Telefon (037422) 2412



Untere Kirchstraße 1  
08606 Oelsnitz / V.  
Telefon (037421) 26686

## Alte Schule erhält neuen Glanz

Am Freitag den 13. Mai war es soweit, das lange und ungewisse Warten hatte ein Ende. Bürgermeisterin Mariechen Bang übergab zur Mitgliederversammlung des Gettengrüner Dorf- und Heimatvereins, symbolisch für den



Fördermittelbescheid, die Bautafel an Vereinsvorsitzenden Jürgen Schreiner. Die „Alte Schule“ in Gettengrün wird dadurch zu neuem Glanz gelangen. Denn es werden rund 98.000 Euro in das 1900 erbaute, neogotische Bauwerk gesteckt. Davon werden 63.000 Euro durch das EU-Programm zur Förderung des Ländlichen Raums bereitgestellt. Im Projekt enthalten ist die Erneuerung der Elektroinstallationen, der sanitären Anlagen und des Treppenhauses. Außerdem wird das ehemalige Schulgebäude von außen verschönert, indem die

beiden Giebelseiten saniert werden. Bereits geschehen ist der Einbau einer neuen Abwassergrube, die allerdings nicht Bestandteil der Förderung war. Die Mitglieder des Dorf- und Heimatvereins, der örtlichen Feuerwehr und



alle Einwohner von Gettengrün dürfen sich über eine optische aber auch nützliche Aufwertung ihrer „Alten Schule“ freuen.

*Eric Schreiner, Gettengrün*

## Beratungsstelle der PARITAS in Adorf

**Die Kontakt- und Beratungsstelle ist ein offener Treff für Menschen mit psychosozialen Problemen und deren Angehörige und bietet.**

**Wir haben für Sie geöffnet:** jeden Dienstag von 10.00 bis 18.00 Uhr.

**Leitung:** Frau Polomsky / Sozialarbeiterin

**Unsere regelmäßigen Angebote:**

**Beratungszeit:** 10.00 bis 14.00 Uhr • 17.00 bis 18.00 Uhr

**Gruppenangebote:**

**Gedächtnistraining:** 14.30–15.30 Uhr (hilfreich, vielseitig und interessant)

**„Plauderstunde“:** 15.45–16.46 Uhr (offener Treff für jedermann zum Reden, Austauschen, Entspannen ... bei Tee/Kaffee/Gebäck)

**Besonderes im Juni / Juli: 07.06.11:** Tagesausflug nach Gera mit Besuch von Tierpark, Naturkundemuseum (und evtl. Mineraliensammlung) • **29.06.11:** 15 Jahre KOBS Plauen – Wir feiern u.a. mit Vernissage, Buchlesung mit Peter Mannsdorff, leckerem Essen. • **06.07.11:** 7. Sommernachtsparty – (KOBS Plauen mit Grillen, Tanz, Feuerkorb ...)

Näheres bitte in der Beratungsstelle erfragen!

Ein Besuch in der Psychosozialen Kontakt- und Beratungsstelle – oft ein erster Schritt, Hilfe zu finden. Die Psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle (Plauen) – Außenstelle Adorf – befindet sich im AWO-Beratungszentrum „Oberes Vogtland“ Adorf/Vogtl., August-Bebel-Straße 8. Tel.: 037423-57886. Außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie Hilfe und Rat in Plauen Mo, Mi – Fr unter Tel. 03741-133 119 oder unter: kobs@paritas-plauen.de erhalten. Wir freuen uns, wenn Sie mal reinschauen!

*Polomsky, PS KOBS-Außenstelle Adorf*



www.weisses-roessl-adorf.de



**Hotel & Restaurant**



**Weisses Rössl**

Adorfer Straße 17 | 08626 Arnsgrün  
Telefon: 03 74 23 . 50 02 22  
Inh.: Frank Ursinus & Nico Roth

## Pfingstmontags-Brunch ...

**... am 13. Juni 2011 ab 10 Uhr so lange Sie möchten**

Wir begrüßen Sie in unserem geschmackvoll eingerichteten Restaurant und bei schönem Wetter natürlich auch in unserem Biergarten unter den



Kastanien. Unser **PFINGSTMONTAGS-BRUNCH** beinhaltet ein abwechslungsreiches Speiseangebot in Buffetform:

- Zur Begrüßung ein Glas Sekt
- Tagessuppe „Klare Brühe vom Pfingstochsen“
- Reichhaltiges Frühstückangebot (Brötchen, Wurst, Schinken, Käse, Rührei, Säfte, frisches Obst, uvm.)
- Vorspeise-Variationen (Anti Pasti / eingelegte Gemüse, gemischte Fischplatte, französische Weichkäseauswahl, Vitello-Tonato uvm.)
- Warme Speisen (saftigen Rinderschmorbaten, kleine Schnitzel und Steaks, Partyfrikadellen, Kasslerbraten auf Sauerkraut gebratener Fisch, Garnelen uvm.)
- Verschiedene Gemüsesorten (Romanesco, Kaisergemüse, Rotkraut, Sauerkraut und „Mediterranes Gemüse“)
- Beilagen: Klöße, Kroketten, Pommes frites, Kartoffeln
- Salate/hausgemacht (Tomate, Gurke, Weißkraut, Möhre, frische Blattsalate)
- Dessert (Panna Cotta mit Kirschen in Gläsern, Crème Brûlée, hausgemachtes Eis uvm.)

Wir würden uns freuen Ihnen den Pfingstmontag mit diesem Angebot verschönern zu können. Wir bitten Sie bei Interesse um telefonische Voranmeldung unter (03 74 23) 50 02 22. **Wir wünschen allen ein schönes Pfingsten mit Ihren Familien, Freunden und Bekannten sowie besinnliche Feiertage.**

*Nico Roth, Frank Ursinus und Team*

## Vorankündigung

### Adorfer Juliwanderung

Die **Wanderfreunde** treffen sich am **13. Juli, 8.45 Uhr**, auf dem **Bahnhof** zur Fahrt mit der Vogtlandbahn nach Bad Brambach. Zu Fuß geht es nach Raun in die Rauner Mühle. Rückkehr zu Fuß oder mit der Vogtlandbahn. Streckenlänge ca. 8 bzw. 15 km.

*Ehrenfried Reidel*

### RAUM AUSSTATTER-MEISTERBETRIEB

## RAUMGESTALTUNG THÜMMLER & JANISCHEWSKI GbR



Die Adresse für traditionelles & kreatives Einrichten

Wählen Sie aus unserem Komplettsortiment an Bodenbelägen. Wir haben für Sie auch exclusive Designbeläge im Angebot.

Kreuzstraße 6 · 08248 Klingenthal  
Telefon / Fax 03 74 67 / 668 44 · Mobil 0174 - 3 89 41 72

## Minister Frank Kupfer informiert sich ...

### ... in der NAUE in Adorf

Die NAUE GmbH & Co. KG hat aktuell Produktionsstandorte in Espelkamp-Fiestel (seit 1969), Adorf (1992), Kempen/Tönisberg (1996), Malaysia (2011). Heute produziert und vertreibt die Firma NAUE eine breite Palette von Geokunststoffen (Filter- und Trennvliesstoffe, Dränelemente, Kunststoffdichtungsbahnen, Tondichtungsbahnen, Erosionsschutzmatten, Bewehrungsgitter), die ihren Einsatz im Tief-, Wasser-, Tunnelbau finden. Besonders die Secugrid/Combigrid-Bewehrungsgitter aus Adorf erfreuen sich weltweit stark wachsender Nachfrage. Die Secugrid/Combigrid-Produkte werden weiter ein Wachstumsmotor bleiben und Folgeinvestitionen zur weiteren Produktionssteigerung in den nächsten Jahren, auch in Adorf, erfordern. Aufgrund von ökologischen und ökonomischen Vorteilen wird sich der Einsatz von Geokunststoffen gegenüber klassischen Bauweisen weiter durchsetzen. Das weltweite Potential im Bereich Infrastrukturbaumaßnahmen und Umweltschutz ist groß. Das 1. Quartal 2011 bestätigt diesen Trend und zeigt eine deutlich erhöhte Nachfrage nach



Geokunststoffen. Prof. Dr. Georg Heerten, beratender Gesellschafter des Unternehmens, erklärte den Anwesenden und unter ihnen auch MdB Robert Hochbaum, MdL Andreas Heinz und unserem Landrat Dr. Tassilo Lenk, dass die Geokunststoffe kostengünstiger, haltbarer und umweltschonender als klassische Baustoffe sind, doch diese Erkenntnis habe sich noch nicht überall durchgesetzt. Die NAUE bildet auch konstant Lehrlinge aus und sucht Fachkräfte wie Verfahrenstechniker für Kunststoff- und Kautschuktechnik und Mechatroniker zum Einstieg in das Unternehmen. Gut, dass es die NAUE in Adorf gibt.

*Mariechen Bang, Bürgermeisterin*

**Der Adorfer Stadtbote auch als PDF im Internet unter: [www.oberes-vogtland.de](http://www.oberes-vogtland.de)**

## KLEINANZEIGEN

### KAUFGESUCHE

**Antiquitäten und Kuriositäten bei bester Bezahlung gesucht**, alte Musikinstrumente, alte Möbel, altes Spielzeug jeder Art, Uhren, Spieluhren, Öfen, alte Weihnachtsdekoration, Reklameschilder, Moped, Motorräder, Orden, Uniformen usw. Informieren Sie mich bei Haushaltauflösungen und Entrümpelungen, Antikhandel Gerbeth, Schöneck, Telefon (03 74 64) 8 86 09.

**Der nächste Adorfer Stadtbote erscheint am 13. Juli 2011!**

**Redaktionsschluß ist am 6. Juli 2011!**

**medien@grimmdruck.com**

**☎ 03 74 67 / 28 98 23**

### junited<sup>®</sup> AUTOGLAS Mann

Partner führender Versicherungen

Rohrbacher Straße 4  
08648 Bad Brambach  
**Telefon 03 74 38 / 2 03 78**  
**Handy 0173 / 37 67 936**

- Windschutzscheibenwechsel
- Steinschlagreparaturen an Windschutzscheiben - bei TK
- **kostenloser Vor-Ort-Service**
- Sonderpreise bei unversicherten Kfz



### KAUFGESUCH

Kaufe Ihr **altes Spielzeug** (alte Eisenbahn bis Zinnsoldat) von uralt bis 1960 **schnell und unkompliziert**. Bitte alles anbieten auch defekt.  
**Tino Rex ☎ (03 74 22) 4 85 76**

### MIETANGEBOT

**2 Zimmerwohnung**, ca. 47 m<sup>2</sup>, Bad mit Du/Wanne/WC, hell, sonnig, preisgünstig in ruhiger Lage mit wunderschönem Ausblick ab Juni 2011 zu vermieten. Interessenten können sich unter ☎ 037423/2258 oder 0173/8668310 melden.

## Feuerwehrauto in Leubetha übergeben

Am Samstag, den 21.05.2011 wurde den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Leubetha vom Landrat, Herrn Dr. Lenk, sowie der Adorfer Bürgermeisterin, Frau Mariechen Bang ein neues modernes Löschfahrzeug feierlich übergeben. Das neue Tragkraftspritzenfahrzeug hat eine hervorragende und vielseitige Ausstattung. Eine tragbare Feuerlöschpumpe, Druckluftatmer, sowie ein Notstromaggregat sind Bestandteile der Bestückung dieses neuen Löschfahrzeuges. Von den 84.000 € Anschaffungskosten wurden 75 % gefördert. Die restlichen 25 % stellte die Stadt Adorf zur Verfügung. Zur Übergabe fand ein kleines Fest statt, bei dem auch der Umbau des



Foto: Manfred Hofmann

Gerätehauses offiziell abgeschlossen wurde. Etwa 55.000 € wurden dafür investiert. Die Leubethaer Kameraden erbrachten dabei 1586 Stunden Eigenleistung. Bei der feierlichen Übergabe waren neben Landrat Dr. Lenk und der Adorfer Bürgermeisterin Mariechen Bang auch die Nachbarwehren aus Adorf, Gettengrün, Freiberg und Wohlbach zu Gast.

*Manfred Hofmann, Freiwillige Feuerwehr Adorf*

## Einsatz Wettiner Hof

Am 12.05.2011 gegen 19.15 wurden die Kameraden der Adorfer Feuerwehr zum Brand des Wettiner Hofes und zur Bergung von zwei verschütteten Bauarbeitern alarmiert. Bei Eintreffen am Einsatzort stellte sich aber heraus, dass es sich um eine großangelegte Einsatzübung handelte. Ein Großaufgebot der Feuerwehren aus Bad-Elster, Sohl, Mühlhausen, Adorf, Freiberg und Markneukirchen eilte zum Einsatzort. Insgesamt 75 Feuerwehrleute rückten an, um den „Brand“ zu bekämpfen und die vermissten Personen zu bergen. Die



Aufgaben waren, einen Brand im vierten und fünften Stockwerk zu löschen, sowie die zwei vermissten Personen zu finden und zu bergen. Da die Räume total verqualmt waren, konnten die Rettungskräfte nur mit schweren Atemschutzgeräten vorgehen. Ziel dieser Großübung war die schnelle Bergung der vermissten Personen, sowie eine schnelle und stabile Wasserversorgung zur Brandbekämpfung herzustellen. All diese Aufgaben wurden von den Einsatzkräften gut gelöst. Kleinere Fehler wurden bei der anschließenden Auswertung besprochen. *Manfred Hofmann Freiwillige Feuerwehr Adorf*

## 9. Juli 2011 – Dorffest Gettengrün

Am 9. Juli ist es endlich soweit und wir Gettengrüner können mit unseren Gästen wieder ein Dorffest feiern. Hierzu laden wir Jung und Alt herzlich ein. Für unsere Gäste haben wir folgendes vorbereitet: Am Vormittag ab 9.30 Uhr laden wir zu einem Traktorentreffen ein. Freunde der alten landwirtschaftlichen Technik dürfen sich an dem Anblick von Famulus, Hanomag und Co erfreuen. Außerdem wird in diesem Jahr erstmalig ein spannender aber auch ganz bestimmt lustiger Holzfäller-Wettbewerb ausgerichtet. Dabei müssen die umliegenden Feuerwehren das Holz sägen, spalten und aufschlichten, außerdem sind kleine Aufgaben zu meistern. Start des Wettkampfes ist ca. 10.00 Uhr. Unser Nachmittagsprogramm beginnt ab 13.30 Uhr mit musikalischer Unterhaltung durch den Musikverein Adorfer Blasmusikanten. Natürlich werden auch in diesem Jahr unsere Gäste eine Riesenauswahl an selbstgebackenen Kuchen und Torten der Gettengrünerinnen haben. Bei einer Tasse Kaffee und einem Stückchen leckeren Kuchen kann dann der Auftritt des Gettengrüner Chores im Festzelt genossen werden. Die eine oder andere Überraschung werden Sie auch erleben. Die sehr beliebte Modenschau des Modeshop M & S aus Adorf rundet den Festnachmittag ab. Im Außenbereich haben wir wieder eine Tombola vorbereitet und für unsere kleineren Gäste Kinderschminken und vieles mehr, wahrscheinlich auch ein Streichelzoo. Natürlich steht den Kindern auch wieder unser Spielplatz zur Verfügung. Des Weiteren können Sie sich an alten Handwerken erfreuen. Zum ersten Mal nach mehrjähriger Pause können Sie, zum Gettengrüner Dorffest, Rainer Suchi wieder beim Schmieden zusehen. Ab ca. 20.00 Uhr dürfen wir uns auf unsere neue Tanz- und Partyband freuen. Erstmals spielt „KARO“ aus Bad Brambach zum Tanz auf. An unserer Bar, dem Bierwagen und unserer Grillhütte wird jeder Besucher zu moderaten Preisen etwas für sein leibliches Wohl finden. Auch in diesem Jahr ist es uns wieder gelungen, den Eintritt wie im Vorjahr zu belassen. Darauf sind wir besonders stolz. Für unsere Nachmittagsveranstaltung kostet der Eintritt nur 3,50 Euro und ab 19.30 Uhr kostet der Eintritt 4,50 Euro. Kinder bis 14 Jahre haben selbstverständlich freien Eintritt zu unserem Fest. Schon heute laden wir recht herzlich zu unserem Dorffest ein und freuen uns alle auf ein hoffentlich rundum gelungenes Fest.

*Eric Schreiner, Dorf- und Heimatverein Gettengrün e.V.*

## Neues Feuerwehrfahrzeug für Leubetha

Am 21. Mai wurde für die Ortswehr in Leubetha ein lang ersehnter Wunsch nach zähem Ringen Wirklichkeit. Die Ortswehr mit 27 aktiven Kameraden erhielt ein neues Feuerwehrfahrzeug TSF. Für dieses Fahrzeug musste eine Stellfläche geschaffen werden, d.h., das vorhandene Gerätehaus wurde umgebaut, so dass Mindestmaße einer Stellfläche für dieses Fahrzeug erreicht sind. Es wurde der Schulungsraum erweitert und ansprechend renoviert und eine Kleiderkammer für die Feuerwehrkleidung eingerichtet. Um dies alles umzusetzen, war die Finanzhilfe des Landkreises mit einer Förderung von 75 % Voraussetzung. Das Fahrzeug kostete 84.371,30 €. Der Zuschuss des Landkreises beläuft sich auf 63.278,00 € und die Eigenmittel der Stadt betragen für das Fahrzeug und den Umbau des Gerätehauses rund 75.000 €.



Foto: Eric Schreiner

Dies alles war nur möglich mit Unterstützung zahlreicher Unternehmen und durch unermüdliches Engagement der Kameraden der Ortswehr Leubetha, die 1586 Stunden Eigenleistung erbracht haben. Dafür habe ich mich gerne mit 100 Bratwürsten und Bier bei den Kameraden und Gästen bedankt. Gleiche beste Wünsche und ein Fass Bier überbrachte auch unser Landrat Dr. Tassilo Lenk und würdigte ebenso das Engagement der Feuerwehrleute für unser aller Sicherheit im Brand- und Katastrophenschutz und um die Sache noch rund zu machen, wird in der nächsten Woche noch der Fußboden des Gerätehauses eine Beschichtung erhalten und die Kameraden bekommen eine Schutzkleidung für den Einsatz. Dafür werden noch einmal rund 5.000,00 € bereitgestellt. Damit ist die Ortswehr für die Aufnahme in den Alarmierungsplan ausgerüstet und wird für unser aller Sicherheit im Einsatz sein. Ich wünsche allen Kameraden, dass sie gesund bleiben und von allen Einsätzen immer Heil an Leib und Seele zurückkehren. **Allzeit „Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“.** *Mariechen Bang, Bürgermeisterin*

**Danke den Unternehmen für die Unterstützung beim Umbau des Feuerwehrgerätehauses Leubetha:** Fensterbau Adler Adorf • Knoll Kfz-Service GmbH Oelsnitz + VBV • Elektrohaus Franz Adorf • Elektromeister Mike Friedel Adorf • Elektro- und Montageservice GmbH Pfrezschner Adorf • Raumausstatter Claus Strobel und Sohn Adorf • Malermeister Gerd Krauß Leubetha • Seidler GmbH Adorf • Gas – Wasser – Sanitär Holger Krumpholz Adorf • Tischlerei Samek Arnoldsgrün • Ingenieurbüro für Bauwesen Becker Adorf • Puchta und Blum GbR Adorf • Martins Kohlenhandlung GmbH Adorf • H-H-S Riedl Leubetha. *Mariechen Bang, Bürgermeisterin*

**Die Stadtverwaltung Adorf gratuliert zum Geschäftsjubiläum und wünscht weiterhin alles Gute!**



**Zum 35-jährigen:**

01.07.1976 Klavierstimmer Matthias Günther

**Zum 20-jährigen:**

15.06.1991 Bärbels Wäscheck, Inh. B. Ballauf

**Zum 15-jährigen:**

21.06.1996 E+S Sonderpostenmarkt,  
Inh. R. Schott und J. Eckert GbR

**Zum 10-jährigen:**

02.07.2001 Fa. Bogamar, Inh. S. Markert



## Neuigkeiten in der...

### Paracelsus-Klinik Adorf / Schöneck

#### Wir sehen den Menschen und seine Versorgung als ein Ganzes

##### Die Aromapflege stärkt die Lebenskraft und fördert das Wohlbefinden

Ergänzend zur medizinischen und pflegerischen Grundversorgung wird in der Paracelsus-Klinik Adorf/Schöneck die Aromapflege angeboten. Hierbei wird das Aroma von ätherischen Ölen genutzt, um damit die Selbstheilungskräfte zu fördern und eine ganzheitlich positive Wirkung auf Körper, Geist und Seele zu erzielen.

Es ist eine Zusatzleistung, ein unentgeltlicher Service mit dem die Klinik in weitem Umkreis die einzige Einrichtung ist, die all ihren Patienten diese Möglichkeiten bietet.

Nach ausführlicher Beratung, Überprüfung der Verträglichkeit und Berücksichtigung der persönlichen Wünsche und Bedürfnisse, können individuelle Öle beim Patienten in verschiedenen Formen zur Anwendung kommen. Als Raumbedeftung schaffen sie ein angenehmes Klima. Durch Einatmen des Aromas, beim Einmassieren als Massageöl oder als Zusatz zum Badewasser entfalten sie ihre entspannende Wirkung und können das emotionale Gleichgewicht positiv beeinflussen.

In Adorf und Schöneck kommen eine Vielzahl verschiedenster ätherischer Öle zum Einsatz - von A wie Anis über Lavendel, Rosmarin, Pfefferminz oder Teebaum bis Z wie Zitrone.

„Es ist uns sehr wichtig trotz der oftmals schweren gesundheitlichen Situation, eine Wohlfühl-atmosphäre für den Patienten zu schaffen. Er soll sich angenommen und umsorgt fühlen“ so die leitende Aroma-Praktikerin Benita Meinel. Gemeinsam mit ihren tatkräftigen „Aromafeen“ ermöglichen sie das Angebot der Aromapflege an beiden Standorten. Bis heute konnten sich mehr als 3.700 stationären Patienten von der Pflanzlichen Heilkraft und den wohltuenden Dufterlebnissen bereichern lassen.

#### Neue Parkmöglichkeiten am Standort Schöneck

Seit Beginn diesen Monats stehen sowohl Patienten, Besuchern als auch Mitarbeitern 64 neue PKW Stellplätze in unmittelbarer Kliniknähe zur Verfügung.

Die Baumaßnahmen an der großräumigen Fläche wurden bereits im Juni 2010 begonnen, konnten jedoch durch den frühen Winter einbruch erst jetzt fertig gestellt werden. Gefördert wurde das Projekt durch Bund und Länder.

Der Parkplatz befindet sich gut ausgeschildert zwischen dem Klinikgebäude und der angrenzenden Feuerwehr.

#### Aktuelle Sprechstundenzeiten Im Fachbereich Chirurgie / Orthopädie

MVZ - Chirurgie

**Orthopädie / Unfallchirurgie**

Chefarzt Dr. med. Mario Dietzel:

Standort Adorf:

Dienstag 12.00 - 15.00 Uhr

Donnerstag 13.00 - 15.00 Uhr

Standort Schöneck:

Mittwoch 13.00 - 15.00 Uhr

Freitag nach Vereinbarung

**Allgemein- / Bauchchirurgie**

Chefarzt Dipl.-Med. Dieter Haugk:

Standort Adorf:

Mittwoch 13.00 - 15.30 Uhr

u. nach Vereinbarung

Standort Schöneck:

Dienstag 13.00 - 15.30 Uhr

**Orthopädie - Dr. Sabine Brunner:**

Standort Adorf:

Montag 08.00 - 11.00 Uhr

Mittwoch 13.00 - 16.00 Uhr

Freitag 08.00 - 12.00 Uhr

**Standort**

**Schöneck:**

Albertplatz 1

08621 Schöneck

037464 / 85-0

**Standort**

**Adorf:**

Sorger Str. 51

08626 Adorf

037423 / 79-0



## Impressum

### Adorfer Stadtbote:

**Herausgeber:**

Stadtverwaltung Adorf/Vogtl., Markt 1,

08626 Adorf, Tel.: 03 74 23 / 5 75 12,

Fax: 03 74 23 / 5 75 36,

E-mail: stadtbote@adorf-vogtland.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil

der Stadt Adorf/Vogtl.:

Bürgermeisterin Mariechen Bang

**Herstellung:**

GRIMM DRUCK und Medien GmbH,

08248 Klingenthal

Verwaltung + Laden:

Auerbacher Str. 100, 08248 Klingenthal,

Tel. + Fax 037467/22456

**Produktion:**

Auerbacher Str. 264a, 08248 Klingenthal,

Telefon 03 74 67-2 09 27,

Fax 03 74 67-2 09 23

info@grimmdruck.com,

www.grimmdruck.com

Verantwortlich für Textteil:

Stadt Adorf/Vogtl.

**Verantwortlich für Anzeigenteil:**

GRIMM DRUCK und Medien GmbH,

Auerbacher Str. 264a, 08248 Klingenthal,

Telefon 03 74 67 / 28 98 23,

medien@grimmdruck.com

**Anzeigenleitung:**

03 74 67 / 28 98 23

Auflage: 2200 Exemplare

Erscheinungsweise: monatlich

HRB 1535, Kreisgericht Chemnitz,

Steuer-Nr.: 223/T09/00196,

USt-IdNr.: DE 141093355

Geschäftsführer: Oliver Grimm

03 7467-20927



## Dr. Jacob & Kollegen STEUERBERATUNGS GBR

Wir sind an den Standorten  
Markneukirchen und  
Klingenthal für Sie erreichbar.  
www.steuerberatung-jacob.de  
info@steuerberatung-jacob.de

Wernitzgrüner Straße 1  
08258 MARKNEUKIRCHEN  
Tel. 037422 551-0  
Fax 037422 55199

Auerbacher Straße 13  
08248 KLINGENTHAL  
Tel. 037467 28900  
Fax 037467 289020

## Neues aus den Sportvereinen

### ESV Lok Adorf e.V., Abteilung Leichtathletik

#### Zweimal Bronze für Adorfer Leichtathleten bei den Bezirksmeisterschaften im Mehrkampf

Im, nach dem Hochwasser 2002, neu renovierten Rochlitzer Jahn-Stadion ermittelten die Altersklassen 10 bis 13 am 14. Mai die Bezirksmeister im Fünfkampf. Sieben Athleten vom ESV Lok Adorf wollten dabei zeigen, dass sich das Training der letzten Wochen gelohnt hat. Da es auch gleichzeitig die Qualifikation für die Einzelmeisterschaften in Falkenstein war, gingen alle Starter hoch motiviert an den Start. Das beste Ergebnis aus Adorfer Sicht erreichte Mattes Ganßmüller bei den Jungen der AK 13. Obwohl der Auftakt mit 11,46 über die 60 m Hürden nicht ganz so klappte wie erwartet, konnte sich Mattes im Wettkampf zunehmend steigern. Beim Ballwurf mit 50,50 m und über die 1000 m in 3:18,64 gelangen ihm neue Bestleistungen, die 75 m lief er in 10,66 und beim Weitsprung erreichte Mattes erneut 4,63 m. Damit belegte er mit 2186 Punkten am Ende den 6. Platz. Die Überraschung des Tages gelang Josua Martin bei den Jungen der AK 10. Bei seinem ersten Fünfkampf überhaupt konnte er stolz mit der Mannschaft der LG Vogtland die Bronzemedaille entgegennehmen. Er steuerte 1634 Punkte zum Gesamtergebnis bei. In der Einzelwertung kam Josua auf einen sehr starken 6. Rang im über 40 Teilnehmer zählenden Starterfeld ein. Dabei erzielte er folgende Resultate: 60 m Hürden 11,77, Weitsprung 3,87 m, 50 m 8,52, Ball 34,00 m, 1000 m 4:05,59. Annika Tröger (W13) erreichte mit der Mannschaft ebenfalls eine Bronzemedaille. Vier neue Bestleistungen gelangen ihr dabei im Weitsprung mit 4,19 m, über 60 m Hürden mit 12,26, beim Ballwurf mit 35,50 m und über 800 m in 3:12,42. Die 75m lief sie in 11,71. 2008 Punkte konnten sie so zum Mannschaftsergebnis beitragen und im Feld der 62 Teilnehmerinnen den 30. Rang in der Einzelwertung belegen. Drei Mädchen starteten in der AK 12 im 42 Teilnehmerinnen zählenden Starterfeld. Mit 2007 Punkten und Platz 20 erreichte Leonie Weller das beste Ergebnis. Sie brachte folgende Leistungen: 60 m Hürden 12,14, Ball 23,00 m, 75 m 11,04, Weit 4,21 m (BL), 800 m 2:55,32. Monique Brückner kam auf 1886 Punkte und Rang 23 mit diesen Leistungen: 60 m Hürden 14,03, Weit 3,93 m (BL), Ball 34,00 m, 75m 11,76 (BL), 800 m 3:07,20 (BL). Annemarie Aechtner erreichte den 35. Platz mit 1306 Punkten. Pech hatte sie beim Weitsprung mit drei ungültigen Versuchen, trotzdem kämpfte sie tapfer bis zum Schluß um eine Verbesserung. Sie schaffte über die 60 m Hürden 14,03, beim Ballwurf 30,00 m, lief die 75 m in 12,47 und die 800 m in 3:25,48. Leonie Meinel startete in der AK W11. 1801 Punkte reichten für sie zu einem 34. Platz. Ihre Ergebnisse: 60 m Hürden 14,32, Ball 34,00 m, 50 m 8,36, Weit 3,59 m und 800 m 3:11,00. Allen Aktiven gratuliert die Abteilungsleitung recht herzlich zu den Leistungen und den mitgereisten Eltern und Betreuern möchte ich noch mal meinen Dank aussprechen.

Peter Reidel, Abt.-Leiter LA ESV Lok Adorf

#### Erneute Verbesserung des Vogtlandrekordes

Beim Abendsportfest des Dresdener SC am 26. April konnte sich Tom Oestereich erneut gut in Szene setzen. Er erreichte beim Kugelstoßen eine Weite von 13,58 Meter. In seiner Spezialdisziplin Hammerwurf gelang ihm eine erneute Steigerung auf 52,89 m und damit die Verbesserung seines Vogtlandrekordes.

Peter Reidel, Abt.-Leiter LA ESV Lok Adorf

#### Erfolge für die Adorfer Nachwuchsleichtathleten

Am 9. Mai richtete die Leichtathletik-Abteilung von Blau-Weiß Reichenbach ein Abendsportfest zur Vorbereitung auf die Bezirksmeisterschaften der Mehrkämpfer aus. Von Lok Adorf nahmen zehn Sportler in den Altersklassen 10 bis 15 daran teil. Elisa Tröger (AK W 15) gewann das Diskuswerfen mit 18,62 m und den Speerwurf mit 21,89 m. Annika Tröger (AK W 13) lief die 60 m Hürden in 12,5 (Platz 5) und konnte das Speerwerfen mit 21,47 m gewinnen. Der Diskus landete bei 16,18 m. Das war ebenfalls der 1. Rang. Bei den 12-jährigen Mädchen nahmen Monique Brückner, Annemarie Aechtner und Leonie Weller teil.

Ihre Ergebnisse waren wie folgt:

Monique:	60 m Hürden	13,6 sec	4. Platz
	Speer	15,49 m	3. Platz
	Diskus	14,74 m	2. Platz
Annemarie:	60 m Hürden	13,8 sec	5. Platz
	Speer	16,19 m	2. Platz
	Diskus	14,91 m	1. Platz
Leonie :	60 m Hürden	12,1 sec	2. Platz
	Speer	13,68 m	5. Platz
	Diskus	14,09 m	4. Platz

Lea Dietz (AK W 11) warf den Ball 27,50 m und belegte Platz 6, über 60 m Hürden lief sie 13,2 sec und kam auf Rang 5. Leonie Meinel (ebenfalls AK W 11) erreichte eine Hürdenzeit von 13,2 sec (Platz 5) und mit dem Ball 34,50 m und den Sieg. Janin Fanta (AK W 10) erreichte beim Hürdenlauf 12,0 sec (Platz 2) und beim Ballwurf 28,00 m und damit Rang 1. Bei den Jungen gingen Fabian Schubert (AK 11) und Josua Martin (AK 10) an den Start: Sie erreichten folgende Resultate:

Fabian:	60 m Hürden	11,2 sec	Platz 2
	Ball	32,00 m	Platz 4
Josua:	60 m Hürden	11,7 sec	Platz 2
	Ball	33,50 m	Platz 2

Peter Reidel, Abt.-Leiter LA ESV Lok Adorf

Weitere Ergebnisse im Überblick unter: [www.esv-lok-adorf.de/leichtathletik](http://www.esv-lok-adorf.de/leichtathletik)

### ESV Lok Adorf e.V., Abteilung Volleyball

#### 19. Adorfer Volleyball-Mixed-Turnier

Bei bestem Volleyballwetter standen sich am letzten Maiwochenende 22 Mannschaften aus dem Vogtland, Sachsen, Brandenburg, Baden-Württemberg, Mecklenburg-Vorpommern und Tschechien auf dem Rasen hinter der Turnvater-Jahn-Halle am hohen Netz gegenüber. Die Spieler und Gäste wurden von den Volleyballern des ESV Lok Adorf an beiden Spieltagen bestens versorgt. Vor allem die selbst gebackenen Kuchen der Vereinsfrauen fanden sehr regen Zuspruch. Zur traditionellen Volleyballerparty am Samstag kochte die Stimmung bis weit in die Nacht. Leider musste man diese Veranstaltung kurzfristig vom lange geplanten Glashauss ins Adorfer Landhaus verlegen. Dies erwies sich jedoch als Glücksfall für die Organisatoren, da die Atmosphäre und der unermüdete Einsatz der Wirtsleute der Partystimmung sehr förderlich war. Am Sonntag wurde bei einem ausgiebigen Katerfrühstück im Adorfer Schützenhaus noch lange über die vorangegangene wilde Nacht philosophiert, ehe man in die Finalspiele startete. Am Ende setzten sich die Titelverteidiger Rotkäppchen aus Dresden knapp im Finale gegen die Immer-

teilnehmer aus Bad Elster durch. Im nächsten Jahr findet das Jubiläumsturnier zum zwanzigsten Mal statt. Dafür haben die Volleyballer schon einiges an Überraschungen geplant. Schon am 15., 16. und 17. Juli richten der ESV Lok Adorf zu seinem 60jährigen Bestehen ein Sportwochenende auf dem Vereinsgelände in Arngrün aus. Die Volleyballer richten dabei neben einer



Adorfer Jugendmeisterschaft am Freitag, dem 12. Bad-Brambacher-Beach-Cup am Samstag und Sonntag eine offene Quattro-Mix-Meisterschaft am Sonntag aus. Anmeldungen dafür sind ab sofort unter [adorf-volley.de](http://adorf-volley.de) möglich.

*Sandro Röder, Abtlg. Volleyball ESV Lok*

## BudoSportverein Adorf e. V.

### Offenes Vogtlandpokaltturnier

Zu ihrem ersten diesjährigen Wettkampf traten 3 Judokas des BSV Adorf aus der Altersgruppe U 10 in Rodewisch auf die Tatami. Im Vordergrund bei der Teilnahme war das Schnuppern von Wettkampffeling, da die vorangehenden Turniere hauptsächlich Radoricharakter hatten. Lena Gerbert belegte in der



Gewichtsklasse bis 23,4 kg als leichteste ihrer Gruppe einen beachtlichen 2. Platz. Finn Adler startete in der GK bis 22,9 kg und sicherte sich einen 4. Platz. Lorenz Hofmann kämpfte in der GK bis 27,4 kg, resignierte jedoch nach einer Verletzung im 2. Kampf und betrachtete das weitere Wettkampfgeschehen am Rande der Tatami.

*Frank Müller, Trainer BSV Adorf/VfB Schöneck*

## Sprintcup der Vogtländer in Reichenbach

Am 25. Mai trafen sich die besten vogtländischen Sprinter in Reichenbach, um über die 30 m Strecke ihre Schnellsten zu ermitteln. Dabei haben die Athleten 20 m Anlauf und eine 30 m Sprintstrecke zu absolvieren. Aus zwei Versuchen kam die beste Zeit in die Wertung. Drei Läufer aus Adorf maßen sich mit ihren Gegnern. Die Überraschung gelang Josua Martin in der AK m 10. Er belegte einen sehr guten zweiten Platz und hat sich damit für das Landesfinale am 17. September in Zwickau qualifiziert. Mit nur einer Hunderstelsekunde Rückstand kam Mattes Ganßmüller (AK m 13) auf Rang 3, ebenso wie Leonie Weller bei den Mädchen der AK w 12.

## Kinderfest in Freiberg

Am Samstag, dem 28. Mai 2011 fand unser diesjähriges Kinderfest statt. Der Einladung nach Freiberg folgten auch viele Gäste aus Adorf, Jugelsburg, Leubetha und Gettengrün. Größter Anziehungspunkt war, wie in jedem Jahr, die Hüpfburg. Auch beim Büchsenwerfen mit der Handspritzpumpe



*Foto: B. Lorenz*

herrschte großer Andrang und die Kinder freuten sich über viele schöne Preise. Außerdem standen das Torwandschießen und das Kinderschminken auf dem Programm. Für die Kinder gab es kostenlos Eis am Stiel, Puppensammeln und Wienerle. Für den Hunger und den Durst der Erwachsenen war ebenso bestens gesorgt. Pommes, Steaks, Roster und die beliebten gebackenen Klöße schmeckten allen besonders gut. An den vielen Tischen war eine lebhaftige Unterhaltung und manche lustige Geschichte machte die



*Foto: B. Lorenz*

Runde. Franks Disco trug viel zur guten Stimmung bei. Besonders danken möchten wir auch Florian Fischer und Christian Damme die mit dem Feuerwehrauto Runde um Runde drehten, sehr zur Freude der Kleinen und junggebliebenen Erwachsenen. Ein großes Dankeschön allen, die bei der Vorbereitung und Durchführung unseres Kinderfestes beteiligt waren.

*Brigitte Lorenz, Dorf- und Heimatverein Freiberg*

## Besichtigung Flughafenfeuerwehr

Einige Kameraden der Feuerwehr Adorf hatten sich zu einer Besichtigung der Flughafenfeuerwehr Leipzig-Halle angemeldet. Nach einer Wartezeit von etwa acht Wochen war es am 15.05.2011 endlich so weit. Mit dem Bus fuhren wir nach Leipzig. Nachdem die Anmeldeformalitäten erledigt waren,



konnten wir unseren Betreuer für die Besichtigungstour begrüßen. Mit einem kurzen Rundgang durch den Zentralbereich des Airports begann die Besichtigung. Anschließend mussten wir alle durch die Sicherheitskontrolle. Danach führte uns die Fahrt zu einer der neuen Feuerwachen.



Hier erfuhren wir viele interessante Details über die tägliche Arbeit der rund 100 hauptberuflichen Feuerwehrleute und die beeindruckende Technik. Glanzstücke dieser Technik waren die riesigen Flugfeldlöschfahrzeuge vom

Typ „Panther“. Der nächste Höhepunkt war eine rasante Fahrt über eine der Start- und Landebahnen. Während der gesamten Besichtigungstour konnten wir das Geschehen auf dem Flughafen aus nächster Nähe beobachten. Jetzt stand die Besichtigung des Ausbildungszentrum für Flughafenfeuerwehren auf dem Plan. Der Flughafen Leipzig-Halle besitzt derzeit deutschlandweit die einzige „Boeing 747“ Brandsimulationsanlage. Die gasbefeuerte 35 m lange Nachbildung einer „Boeing 747“ bietet die Möglichkeit, Brände an Flugzeugen aller Art nachzustellen. Diese dreistündige Besichtigungstour war ein interessantes Erlebnis. Wir haben viel gesehen, gehört und erlebt. Das war die einstimmige Meinung aller Beteiligten.

Manfred Hofmann, Freiwillige Feuerwehr Adorf

## XX. FESTIVAL MITTE EUROPA



**IHR FREUNDE  
KOMMT  
ALLE ZUM FESTE**



02.07.2011 Adorf/Vogtl.  
18.00 Uhr Michaeliskirche

ERÖFFNUNGSKONZERT

INTERNATIONALES FESTIVAL TSCHECHISCHE TRÄUME

**PHILHARMONIE BRÜNN – TSCHECHISCHER PHILHARMONISCHER CHOR BRÜNN**  
HANA ŠKARKOVÁ (Sopran), ADRIANA KOHÚTKOVÁ (Sopran),  
RICHARD NOVÁK (Bariton), PETR FIALA (Chorleiter), TOMÁŠ  
NETOPIIL (Dirigent)

**BRÜCKE ZWISCHEN TRADITION UND MODERNE**

FRANZ SCHUBERT (1797–1828) Salve Regina D 676

ZDENĚK FIBICH (1850–1900) Missa brevis op. 21

ANTONÍN DVOŘÁK (1841–1904) Te Deum op. 103

Tomáš Netopil, geboren 1975, gilt als bester Dirigent der jungen Generation der Tschechischen Republik und wird schon heute als größtes Talent seines Faches gefeiert. Er studierte Violine und Dirigieren unter anderem am *Royal College of Music* in Stockholm. Im Jahr 2002 gewann er den *Georg Solti Dirigentenwettbewerb* an der *Alten Oper* in Frankfurt und trat 2004 zum ersten Mal beim Musikfestival *Prager Frühling* auf. Sein internationales Debüt gab er mit dem *London Philharmonic Orchestra* im Jahr 2006, welches er auch bei den *Salzburger Festspielen* dirigierte. Spätestens seit der Einladung von Sir Simon Rattle im Jahre 2010, die *Berliner Philharmoniker* zu dirigieren, zählt Tomáš Netopil zu den weltweit herausragendsten Dirigenten. EUR 20,00 / 15,00 (Ermäßigung EUR 15,00 / 10,00). Kartenvorbestellungen nehmen wir gern unter Telefon 03501 58 53 0 entgegen. [www.festival-mitte-europa.com](http://www.festival-mitte-europa.com)

# VOLL FLAT!

- Preis mtl. 35,- €
- Telekom Mobilfunk Flat
- 120 Inklusiv-Minuten in alle dt. Netze
- Handy-Surf Flat
- SMS Allnet Flat

**25,95€  
gespart  
kein Anschlusspreis!**



Nokia E7  
Modell E7-00

- Tastatur und 4,0" Touchscreen
- 8,0 MP-Kamera
- HDMI-Anschluss
- 16 GB interner Speicher

**1,-**

Elektronische Partner **Eine starke Gemeinschaft**

10mal in Europa und 3x in Ihrer Nähe:

**MUSICVISION**

8 Markneukirch  
www.mus

**MEDIAVISION**

037423 50609  
diavision.in

**EP: Mediavision**

Im Elster Park Plauen | Tel 03741 287788  
www.ep-mediavision.de

1) Gilt bei Abschluss eines mtd. Vertrags im Tarif Flat Smart mit Handy 10 im D1 Netz, 24 Monate Mindestlaufzeit. Mit der enthaltenen D1 Flat entfällt die Berechnung für Inlandsgespräche ins D1 Netz. Die mit 120 Inkl. Min. werden angerechnet auf alle dt. Netze (ausgenommen Sonder- und Servicenummern und Videotelefonate). Außerhalb des Minutenpakets fallen Kosten in Höhe von 0,29/Min. an. In der SMS Allnet Flat sind 3000 SMS ins dt. Netz enthalten. Außerhalb des Budget kosten SMS 0,19/SMS. Die Internet Flat gilt für nationalen Datenverkehr.

**mobilcom  
debitel**